

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1974-1975

23 JANUARI 1975.

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 79 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wet van 8 april 1965.

(Ingediend door de heer Vandezande c.s.)

TOELICHTING

De wet van 8 april 1965 (*Belgisch Staatsblad* 20 mei 1965) richt in de schoot van het Comité van de Dienst voor Geneeskundige Controle van het R.I.Z.I.V. tenminste twee beperkte kamers op. Deze kamers zijn belast met de toepassing van de bepalingen van punt 9 en 10 van artikel 79 van de wet van 9 augustus 1963.

Het komt thans als vanzelfsprekend voor dat de zaken die aldaar aanhangig zijn, volgens objectieve normen behandeld worden, d.w.z. volgens het localisatiebeginsel in het Nederlands en het Frans taalgebied.

De belanghebbenden gevestigd in het Duits taalgebied mogen kiezen tussen de nederlandstalige of de franstalige kamer, met dien verstande dat aan deze Kamer een lid toegevoegd wordt dat een grondige kennis heeft van het Duits.

Voor de belanghebbenden in de Brusselse agglomeratie geldt voor de geneesheren de inschrijving in de nederlandstalige of franstalige Orde.

Voor de paramedici geldt de taal van het einddiploma.

R. VANDEZANDE.

**

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1974-1975

23 JANVIER 1975.

Proposition de loi modifiant l'article 79 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par la loi du 8 avril 1965.

(Déposée par M. Vandezande et consorts.)

DEVELOPPEMENTS

La loi du 8 avril 1965 (*Moniteur belge* du 20 mai 1965) prévoit que le Comité du Service du contrôle médical de l'I.N.A.M.I. constitue en son sein au moins deux chambres restreintes. Celles-ci sont chargées de l'application des dispositions reprises aux 9° et 10° de l'article 79 de la loi du 9 août 1963.

Or, on considère à présent qu'il va de soi que les affaires dont ces chambres sont saisies, sont traitées selon des normes objectives, c'est-à-dire d'après le principe de la localisation dans la région de langue française ou de langue néerlandaise.

Les intéressés établis dans la région de langue allemande pourront choisir entre les chambres de langue française et de langue néerlandaise, étant entendu qu'il sera adjoint à la chambre choisie un membre ayant une connaissance approfondie de l'allemand.

Pour les médecins établis dans l'agglomération bruxelloise, la chambre sera déterminée par l'inscription à la section française ou à la section néerlandaise de l'Ordre des Médecins.

Pour les membres des professions paramédicales, c'est la langue du diplôme de fin d'études qui sera déterminante.

**

VOORSTEL VAN WET**ENIG ARTIKEL.**

Artikel 79, vijfde lid, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wet van 8 april 1965, wordt als volgt gewijzigd :

« Het Comité richt in zijn schoot tenminste twee beperkte kamers in, één voor elk taalstelsel.

» Bedoelde kamers alleen zijn belast met de toepassing van de bepalingen van de nrs 9° en 10° van het eerste lid van dit artikel, voor de gevallen die zich voordoen in hun respectief taalgebied.

» Voor de gevallen die zich voordoen in het Duits taalgebied, kiezen de belanghebbenden de kamer waarvoor ze willen verschijnen, met dien verstande dat aan de betrokken kamer ten minste één lid wordt toegevoegd dat een grondige kennis heeft van de Duitse taal.

» Voor de geneesheren met medische hoofdactiviteit in de Brusselse agglomeratie geldt de inschrijving respectievelijk bij de nederlandsstalige of franstalige Orde der Geneesheren van Brabant als taalkeuze.

» Voor de paramedici, werkzaam in de Brusselse agglomeratie, geldt de taal van het eindexamen dat recht geeft op de tegemoetkomingen van het R.I.Z.I.V. »

R. VANDEZANDE.
Rik VANDEKERCKHOVE.
W. JORISSEN.
G. VAN IN.

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE UNIQUE.**

L'article 79, cinquième alinéa, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par la loi du 8 avril 1965, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le Comité constitue en son sein au moins deux chambres restreintes, soit une pour chaque régime linguistique.

» Ces chambres sont seules chargées de l'application des dispositions reprises aux 9° et 10° du 1^{er} alinéa du présent article, pour les cas qui se présentent dans leur région linguistique respective.

» Pour les cas qui se présentent dans la région de langue allemande, les intéressés choisissent la chambre devant laquelle ils veulent comparaître, étant entendu qu'il est adjoint à cette chambre au moins un membre ayant une connaissance approfondie de la langue allemande.

» Pour les médecins exerçant leur activité médicale principale dans l'agglomération bruxelloise, l'inscription au Conseil provincial du Brabant d'expression française ou d'expression néerlandaise de l'Ordre des Médecins tient lieu d'option linguistique.

» Pour les membres des professions paramédicales exerçant leur activité dans l'agglomération bruxelloise, la chambre est déterminée par la langue du diplôme de fin d'études donnant droit aux interventions de l'I.N.A.M.I. »